

# MOVEMENTS

PÅ HIPP URPREMIÄR 5 MAJ 2017



MALMÖ  
STADS-  
TEATER

CIRKUS  
CIRKOR

MALMOSTADSTEATER.SE

# MOVEMENTS

KONCEPT OCH REGI AV TILDE BJÖRFORS

Urpremiär på Hipp 5 maj 2017

Ett samarbete mellan Malmö Stadsteater och Cirkus Cirkör

**Innehåll** Tilde Björfors, kreativt team och ensemble

**Regi** Tilde Björfors

**Text** Alexandra Loonin

**Kompositör** Irya Gmeyner

**Medkompositör** Povel Olsson

**Scenografi** Fridjon Rafnsson och Fanny Senocq

**Kostym** Fridjon Rafnsson

**Ljus** Sven-Erik Andersson

**Mask** Agneta von Gegefelt

**Rigg och cirkusmaterialutvecklare** Joel Jedström

**Teknisk inspicient och eldnummer** Jesper Nikolajeff

**Dramaturg** Anna Kölén

## Medverkande

Tom Ahlsell, Helen Al-Janabi

Nedal Alsuof, David Eriksson

Irya Gmeyner, Javid Heidari

Oldoz Javidi, Nasreen Larsson Al-Janabi

Karin Lithman, Ibraheem Manaem

Ashtar Muallem, Ilya Varty

Johannes Wanselow, Fadi Zmorrod

I *Movements* har ensemblen arbetat gränsöverskridande och medskapande.

Cirkusnummer och erfarenheter har vävts ihop med personliga berättelser och upplevelser. Ensemblen består av cirkusartister, skådespelare, musiker och dansare med ursprung i Afghanistan, England, Iran, Irak, Palestina, Sverige, Syrien, Tjeckien, Turkiet och Österrike.



TOM AHLSELL



IRYA GMEYNER



KARIN LITHMAN



HELEN AL-JANABI



JAVID HEIDARI



IBRAHEEM MANAEM



JOHANNES WANSELOW



NEDAL ALSUOAF



OLDOZ JAVIDI



ASHTAR MUALLEM



FADI ZMORROD



DAVID ERIKSSON



NASREEN LARSSON AL-JANABI



ILYA VARTY

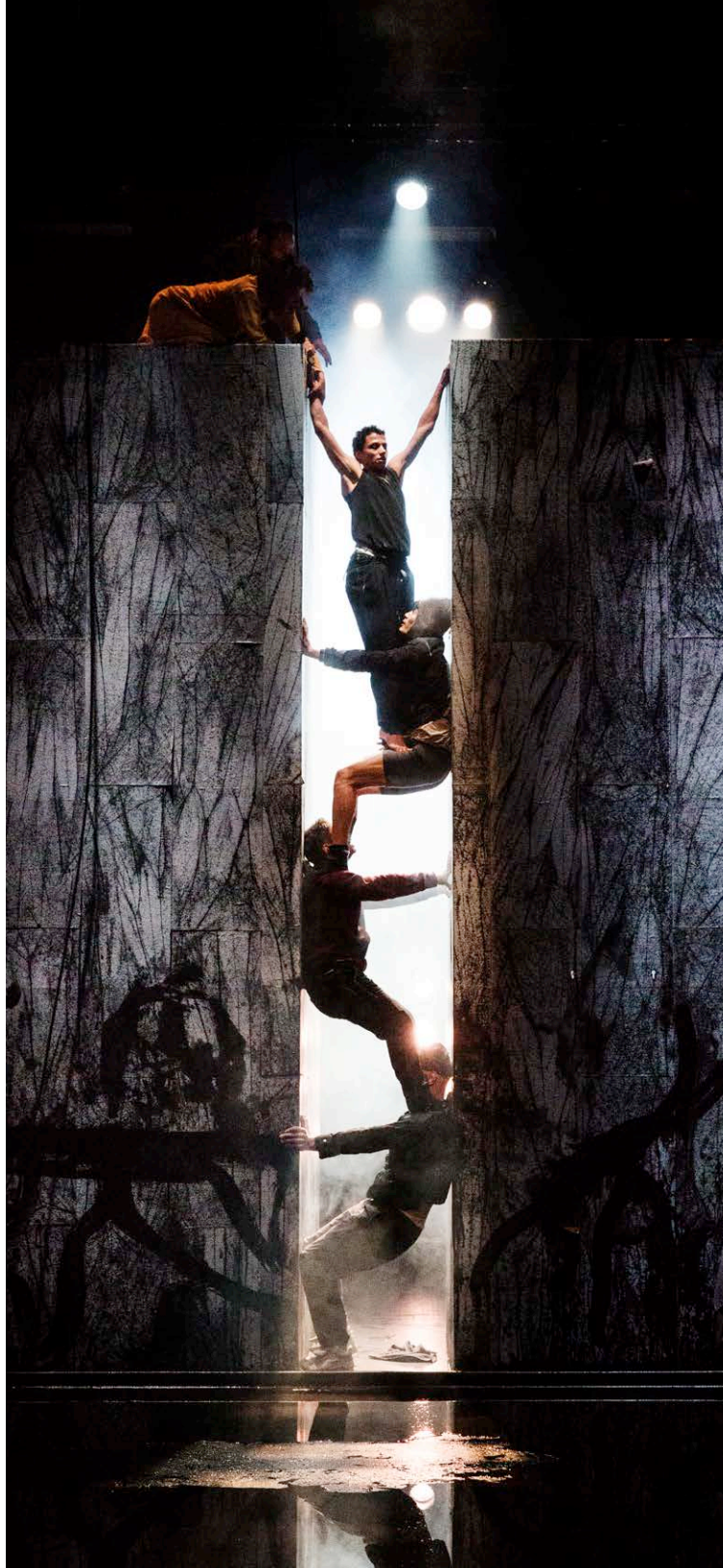
# KÄRA PUBLIK!

Det är en speciell känsla att få göra cirkus i en cirkusbyggnad och jag är så glad att Hipp ger plats åt oss! Den gränsöverskridande resa som började med *Borders* just på den här scenen har landat i många erfarenheter och insikter, och en av dem är att ge plats. Insikten att om jag vill ha förändring så måste jag vara beredd på att själv förändras och dela med mig av mitt utrymme. Det är lätt att hamna i en känsla av maktlöshet, vad kan lilla jag göra som betyder någonting? Men nu bor två nyanlända personer hemma hos mig och jag jobbar med en ensemble av nyanlända skådespelare och dansare. Det förändrar inte hela världen men det är något som jag kan göra.

En annan insikt är att när jag är på väg att ge upp under tyngden av världens elände, så är det mina nyfunna vänner som ger mig hopp. De har varit med om en livsfarlig resa och flytt från händelser som jag inte önskar min värsta fiende. De har lämnat allt och lever nu i osäkerhet i främmande land. Ändå är det de som påminner mig om att kämpa vidare, hitta nya lösningar och tro på att det går att förändra.

”Systemkollaps”, eller ”En av Sveriges största kriser” är uttryck som ofta används för att beskriva hösten 2015. Samtidigt var vi många som upplevde något helt annat. Som kände spirande hopp och fick kraft av att svenska folket gick man ur huse och engagerade sig. Infrastrukturer byggdes upp på frivillig basis i raketfart. Boenden fixades, matttransporter, berg av kläder samlades in. Alla ville bidra med något. Jag och många med mig fick kraft av det, kärlekshistorier uppstod, sjukskrivna kände människovärde, andra generationens invandrare blev nyckelpersoner.

Men lyckan blev kort. Kort därefter beslutades om en flyktingpolitik som ligger på EU:s miniminivå. Det är många i världen som har två olika ansikten just nu. Samtidigt som USA får en president som vill bygga murar och utvisa människor genomförs till exempel Womens March, den största protestmarschen i USA:s historia.



I *Movements* försöker vi fånga ögonblicket när en mängd händelser staplas på varandra och leder till avgörandet, att det är dags att lämna sitt hem för att fly. Eller dags att åka till centralstationen för att hjälpa till, nattvaka på transitboendet, samla in vinterskor.

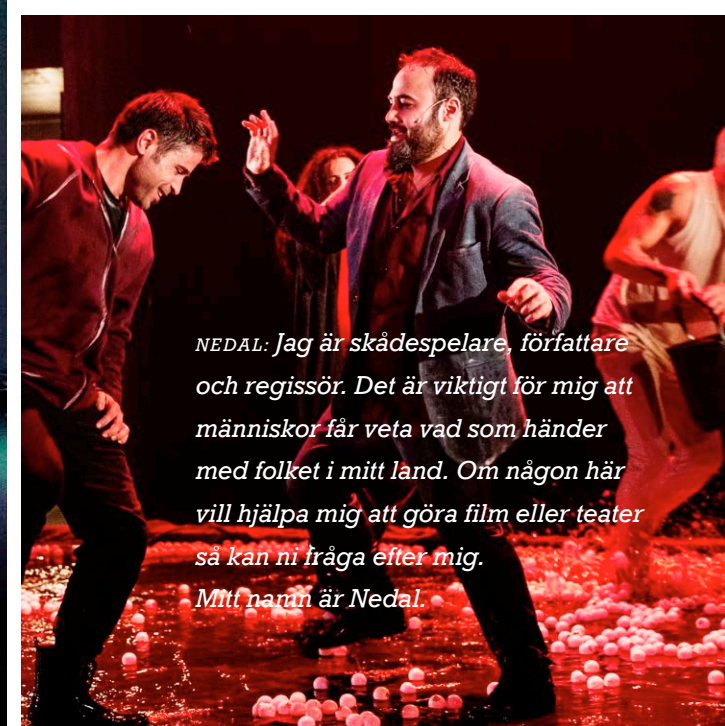
Att plötsligt vara del av en rörelse som förflyttar sig över världen i sökandet efter en plats där det går att leva i fred och frihet. Eller plötsligt vara del av en folkrörelse som jobbar ideellt för att hjälpa människor på flykt, förändra människorättsvidriga utvisningar av afghanska barn, organisera klädinsamlingar till Syrien.

Precis som under processerna med *Borders* och *Limits*, påverkas vår föreställningsprocess av det som händer runt omkring oss. Dikt och verklighet går ihop. Giftgasattacken i Syrien, Afghanska ensamkommande som deporteras till en säker död eller väljer att ta sitt liv, en lastbil som kör in i Åhléns. Flera i *Movements*-ensemblen var där. Så här beskrev Fadi sin upplevelse:

”Jag var i centrum och plötsligt kom folk springande i panik, brast ut i gråt och stod och kramade och tröstade varandra. Jag försökte förstå vad som hänt och hörde om tre döda. I mitt land är dödsstatistiken mycket högre varje dag. Det är det ingen som gråter över.

När jag gick förbi platsen nästa dag och såg horderna av folk som kom för att lämna blommor, tända ljus och visa sitt deltagande för offren, göra motstånd mot terrorismen med kärlek. Då slog det mig, vad mina är av terror har gjort med mig. När jag pratar med min bror i telefonen och han berättar om en sniper på gatan utanför som skjutit ner människor, reagerar jag inte. Det är bara en vanlig dag i mitt land. Men när jag ser uppståndelsen i Sverige för de fyra offren på Drottninggatan inser jag att det är så här varje förlust borde sörjas! Det är varje liv är värt! Och jag sörjer att kriget och terrorn har gjort mig avtrubbad. När jag står där med tiotusentals andra, i armkrok med främlingar, då sörjer jag varje liv som gått åt i terrorns namn. Och jag känner att kärleken kan segra.”

*Tilde Björfors,  
grundare och konstnärlig ledare för Cirkus Cirkör*



*NEDAL: Jag är skådespelare, författare och regissör. Det är viktigt för mig att människor får veta vad som händer med folket i mitt land. Om någon här vill hjälpa mig att göra film eller teater så kan ni fråga efter mig. Mitt namn är Nedal.*



# Nycirkusaktivism

I maj 2015 firade Cirkus Cirkör 20-årsjubileum. En del av firandet var här på Hipp i Malmö i och med föreställningen BORDERS. I Dagens Nyheter skrev man om föreställningen: "...så har en ny genre uppstått: Nycirkusaktivism. Ett perfekt 20-års-jubileum." I samband med föreställningen sjösatte vi den tematiska inriktning som hela Cirkörs verksamhet har arbetat med sedan dess: GRÄNSER och GRÄNSÖVERSKRIDANDEN.

Temat är starkt förbundet med cirkusens allra innersta väsen. Något artisterna lärt mig under de år jag har varit på Cirkör, är betydelsen av strävan, att hela tiden försöka utveckla och förbättra, att vilja överskrida gränser. Varje dag gör artisterna i träningshallen utanför mitt kontor saker som jag tidigare inte visste var möjliga. Det är en stark inspiration för mig och en kunskap som är överförbar till andra områden.

Gränser och Gränsöverskridanden som tematisk inriktning landar i en tid då migration har blivit en politiskt mycket laddad fråga. Vi kan inspireras av cirkusartisternas kunskap för vår förståelse av nödvändigheten att överskrida gränser och för att utveckla vår förmåga att möta utmaningar. Att fullt ut bejaka människors unika särdrag och att göra det till en tillgång. Att utveckla samarbete och tillit till fulländning, och att vi når ännu längre när vi gör saker tillsammans. *Solidarisk Individualism*, som vi säger på Cirkör.

I spåret av de utmaningar vårt land och Europa har mött utifrån migrationssituationen har vi fått syn på något mycket viktigt; betydelsen av civilsamhällets alla organisationer och initiativ. Ofta ideellt arbetande människor, som kavlar upp ärmarna och arbetar för ett mer anständigt liv och samhälle. Det är naturligt för Cirkör av vara en del av detta och vi har därför samarbetat med en mängd organisationer, till exempel inom publikaktivism-projektet *From Fear to Action*, där vi vill lyfta fram och hylla engagemang och initiativ.

Cirkör står för: *Solidarisk Individualism – Uppkäftigt Engagemang – Kvalitativ Galenskap*. Vi upprepar ideligen: "Olika är bra" och "Du vågar mer än du vågar". Eller som Susanne Brøgger en gång skrev i sin fina bok *Tone*, om en kvinna som levde för några decennier sedan i Köpenhamn. Tone samlar gärna människor av olika åsikter hemma i sitt kök för: "*Ekot av samlade olikheter fyller mycket mera än fisken av enighet.*"

Anders Frennberg, VD Cirkus Cirkör



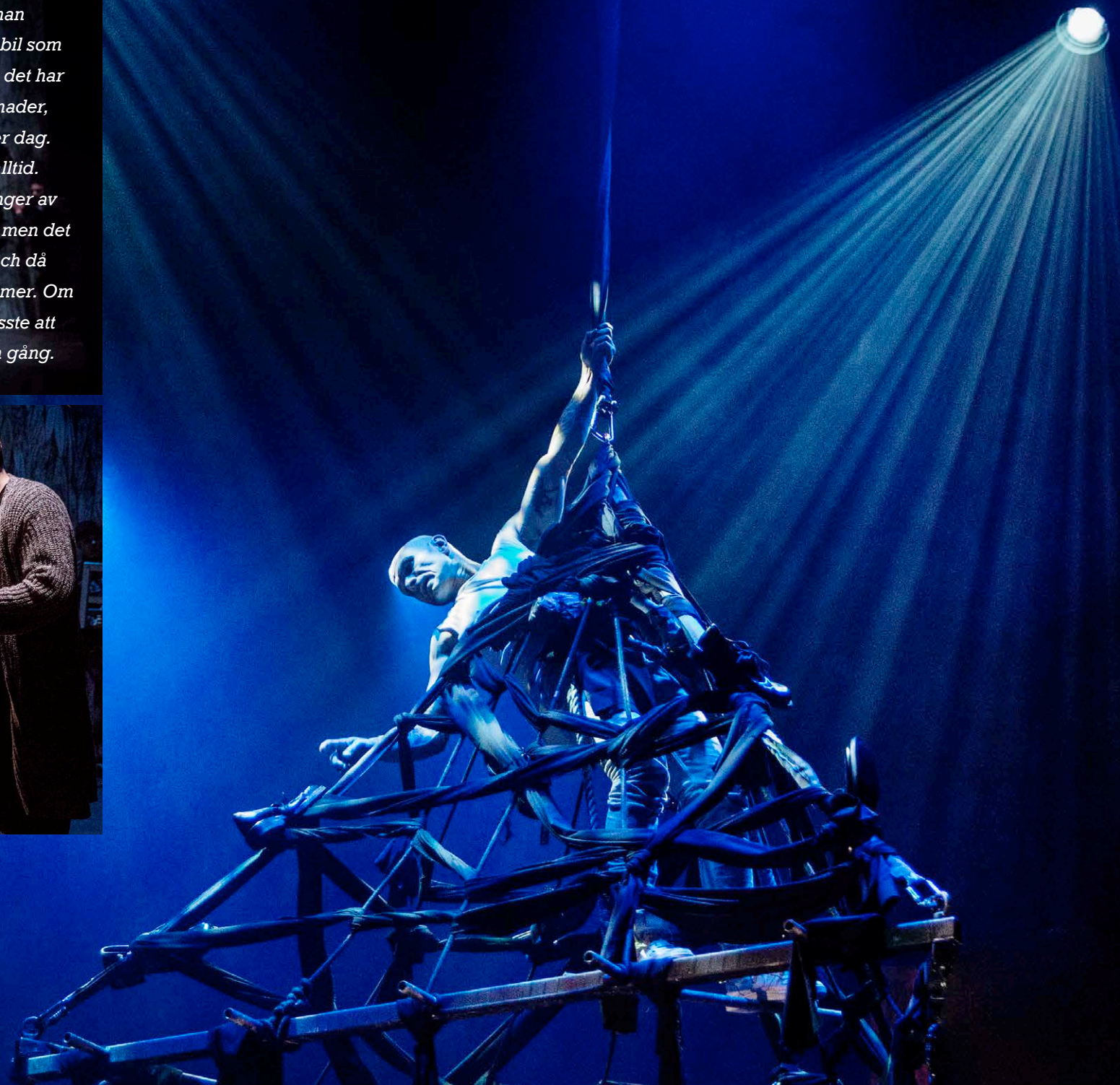
Cirkus Cirkörs verksamhet rymmer föreställningar på turné i Sverige och världen, kurser och pedagogiska program för unga med eller utan funktionsnedsättning, gymnasieprogram i nycirkus samt events för företag och organisationer. Cirkus Cirkör driver också Cirkör LAB – en kreativ utvecklingsmiljö med bland annat residens för artister och kreatörer från hela världen.

Mer information om Cirkus Cirkörs verksamhet som till exempel hur du kan gå en cirkuskurs, söka till cirkusgymnasiet eller boka ett företagsevenet eller se några av våra andra föreställningar hittar du på [www.cirkor.se](http://www.cirkor.se). Där kan du även anmäla dig till vårt nyhetsbrev. Följ oss på Facebook och Instagram och se korta filmklipp från föreställningar, träningar och gymnasieuppvisningar på YouTube.

Under 2017 kommer Cirkus Cirkör att spela föreställningarna *Limits* och *Under* på turné i Sverige och internationellt.



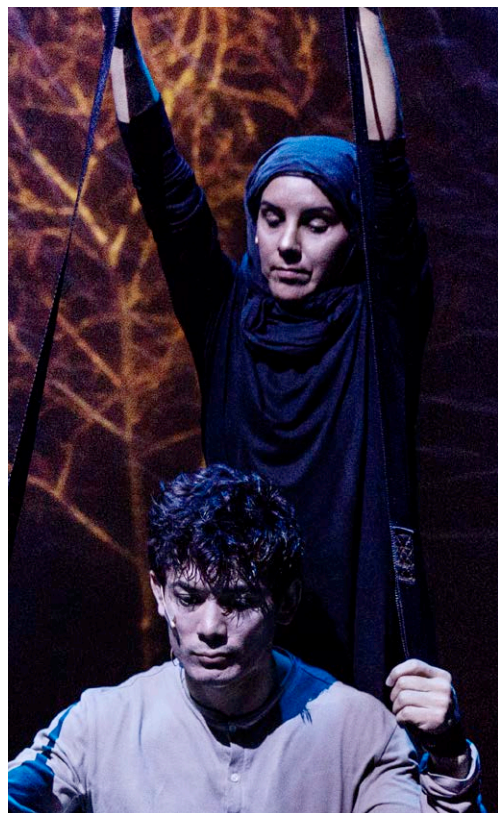
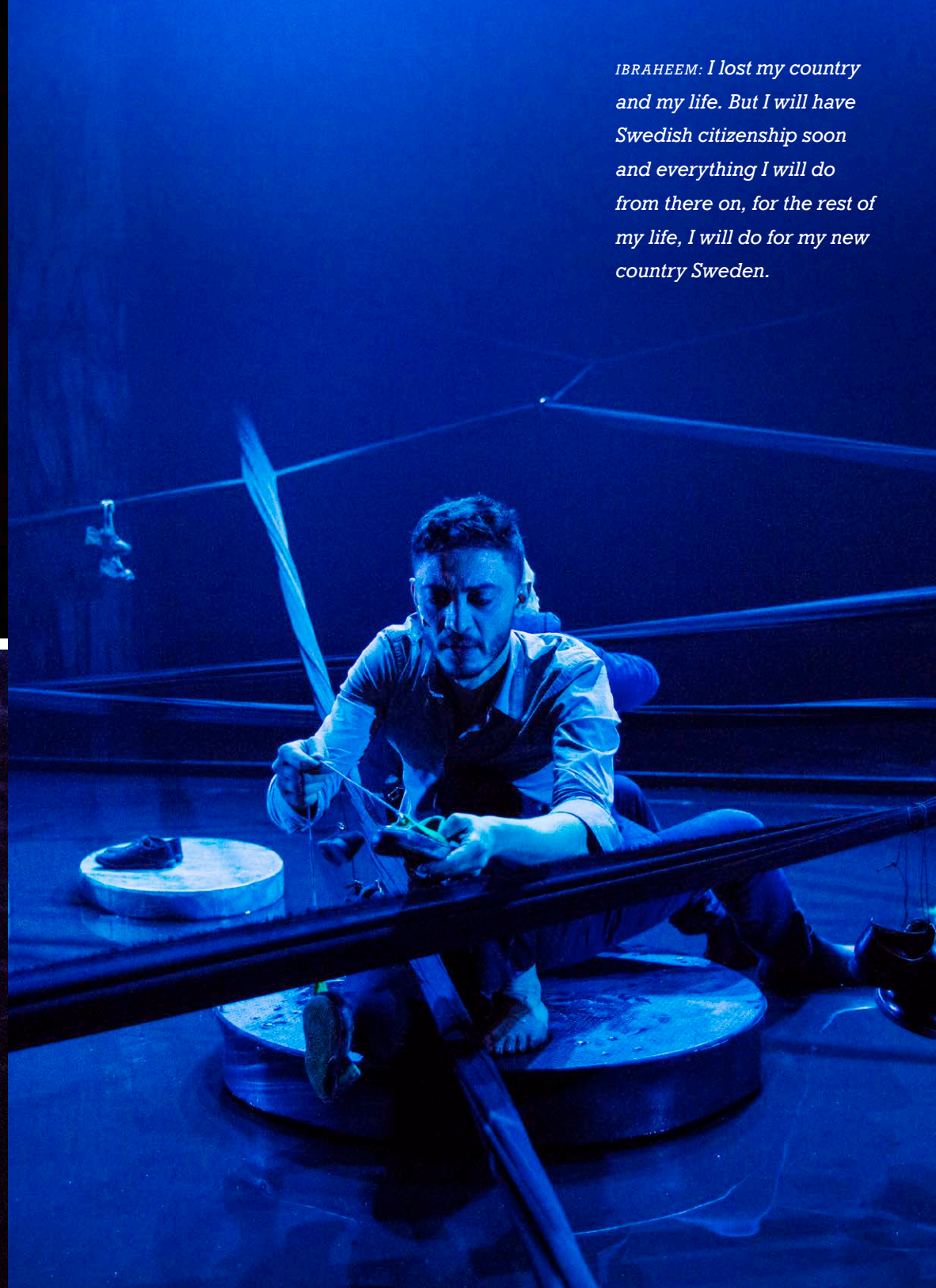
*JAVID: Först måste man gömma sig i en lastbil som kör in på båten och det har jag försökt i sju månader, minst tio gånger per dag. Men de hittar mig alltid. Sen slår de och slänger av mig. Det är jobbigt men det händer hela tiden och då försöker man ännu mer. Om och om igen. Jag visste att det skulle gå någon gång.*



*HELEN: Min mamma lyssnade aldrig på dom som sa att teater är ett dåligt yrke för en tjej. Istället sa hon "gå, kämpa för din dröm!"*



*IBRAHEEM: I lost my country and my life. But I will have Swedish citizenship soon and everything I will do from there on, for the rest of my life, I will do for my new country Sweden.*



## FROM FEAR TO ACTION

Här vill vi lyfta alla eldsjälar och projekt vi möter på vägen. Vi vill hylla dem som jobbar gränsöverskridande, dem som utmanar sina rädslor och dem som inte låter rädslan bli ett oöverkomligt hinder. Och vi vill ge inspiration till att vara med och förändra för att skapa en bättre värld. Vill du också engagera dig? Nedan hittar du organisationer i Malmö som inspirerar och engagerar.

[CIRKOR.SE/FROMFEARTOACTION](http://CIRKOR.SE/FROMFEARTOACTION)

### REFUGEE RELIEF

En ideell förening som bildats i syfte att mildra lidande och underlätta för människor på flykt. Direkthjälp till utvalda flyktingboenden och läger i Europa sker genom riktade insamlingar av det som behövs mest på varje plats.

[facebook.com/refugeereliefsweden](https://facebook.com/refugeereliefsweden)

*Refugee Relief är på plats i foajén under hela spelperioden på Hipp!*

### ASYLGRUPPEN MALMÖ

Asylgruppen jobbar både genom stöd och praktisk hjälp till asylsökande och att politiskt försöka få till en mer human och generös flyktingpolitik.

[asylgruppenimalmo.se](http://asylgruppenimalmo.se)

### CLOWNER UTAN GRÄNSER

Arbetar världen över för att sprida skratt, hopp och lek till barn som lever i extrem utsatthet och sedan starten 1996 har Clownerna utan Gränser mött och skrattat med mer än en och en halv miljon barn.

[Skratt.nu](http://Skratt.nu)

### ENSAMKOMMANDES FÖRBUND

Kämpar för de ensamkommande som är asylsökande och papperslösa. Består och drivs av självorganiserade ensamkommande ungdomar från olika länder.

[ensamkommandesforbund.se](http://ensamkommandesforbund.se)

### INDIVIDUELL MÄNNISKOHJÄLP

IM svensk biståndsorganisation grundad 1938 som jobbar både internationellt och lokalt med bland annat språkfika, matchning mellan nyanlända och etablerade och läxhjälp.

[manniskohjalp.se](http://manniskohjalp.se)

### KONTRAPUNKT

Kontrapunkt är både ett kulturhus och ett socialt center som bland annat driver asylstöd, folkkök och en freeshop (*lämna vad du kan, ta vad du behöver*). Vittnesmålen i *Movements* från volontärer och nyanlända är alla insamlade på Kontrapunkt under hösten 2015.

[Kontrapunktmalmo.net](http://Kontrapunktmalmo.net)

### KULTURKOMPIS

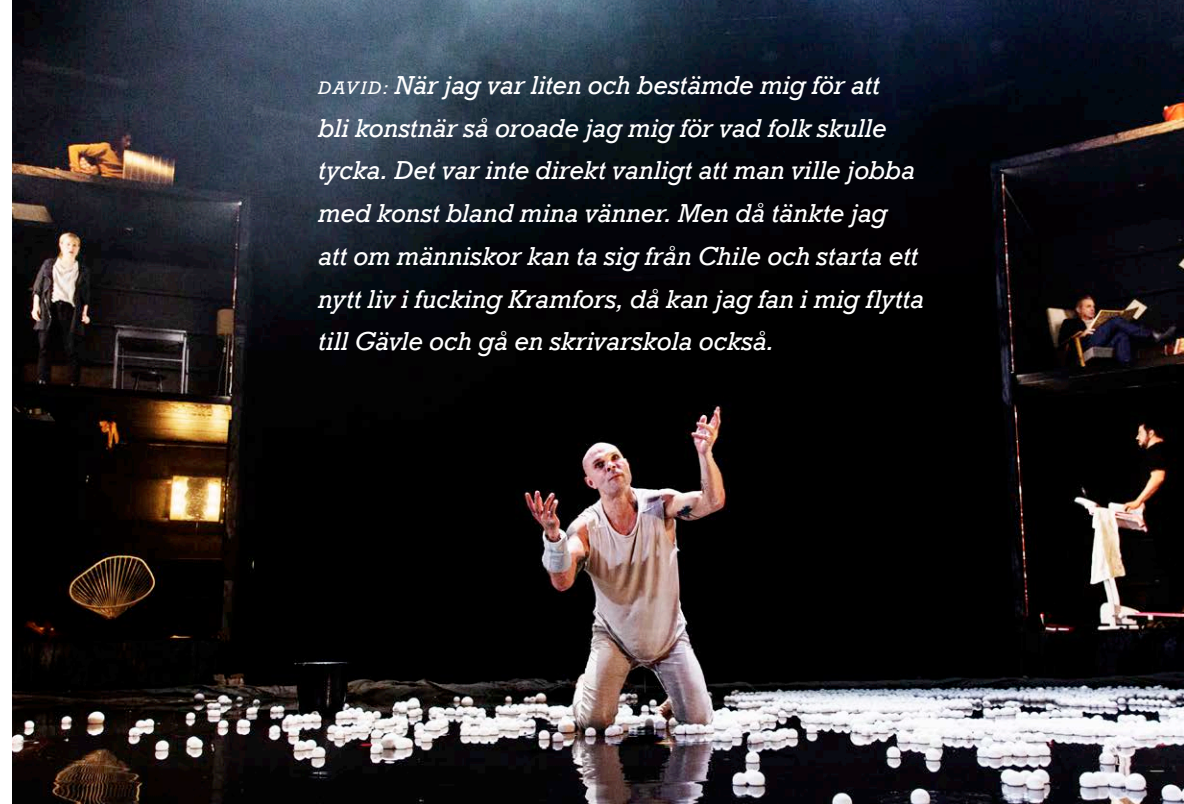
Make Friends Through Culture ger asylsökande/nyanlända och etablerade svenskar möjligheten att gå på kulturaktiviteter tillsammans – konsert, bio, museum eller liknande.

[kulturkompis.nu](http://kulturkompis.nu)

### MALMÖ FRISTAD FÖR PAPPERSLÖSA

Jobbar för en fristad för papperslösa, i Malmö lever många personer som saknar uppehållstillstånd och därmed får sina liv begränsade.

[malmofristad.se](http://malmofristad.se)



DAVID: När jag var liten och bestämde mig för att bli konstnär så oroade jag mig för vad folk skulle tycka. Det var inte direkt vanligt att man ville jobba med konst bland mina vänner. Men då tänkte jag att om människor kan ta sig från Chile och starta ett nytt liv i fucking Kramfors, då kan jag fan i mig flytta till Gävle och gå en skrivarskola också.





MALMÖ STADSTEATER

**Regiassistent** Sanna Colling  
**Inspicient** Kristian Larsson, Kattis Blanking  
**Produktionsassistenter/sufflörer** Ellen Nilsson, Nora Makander  
**Produktionsassistenter** Nina Wande, Laila Leonarda Snijder (praktikant)  
**Praktikant produktionsavdelningen** Elinor Ålfredsson

**Producenter** Amy Fee, Jerker Pyron  
**Teknisk producent** Stefan Karlström  
**Teknisk koordinatör** Pontus Karlsson

**Teknikmästare:**  
**Rigger** Jacob Westin, Ilya Varty  
**Ansvarig** Kalle Magnusson  
**Ljus** Olivia Hagander, Anni Johansson  
**Snickeri och svets** Piotr Kassaraba  
**Scen** Harald Gagge  
**Ljud** Jonathan Flygare, John Conlon  
**Video och b-ljud** Jimmy Nilsson  
**Rekvisita** Linda Andersson, Stephanie Madsen (praktikant)

**Kostymkoordinatör** Mariane Josefsson  
**Kostymateljé** Marie Jonsson, Anja Svärd, Andrea Stenman, Ulrika Arvidsson  
**Påklädare** Gyöngyi Balázs, Lovisa Meeuwisse, Jessica Nyman  
**Färgning och patinering** Alicja Ekerholm  
**Lärling kostymateljén** Sanna Svahn  
**Praktikant kostymateljén** Magdalena Jessen

**Tack till:**  
Cilla Roos, Emma Therkelson, Isak Arvidsson, Robin Karlsson, Alex Hinchcliffe, Poly Nylin, Esmeralda Nikolajeff, Mikael Lindström, Liv Karlsson, Klara Mossberg, Moa Karlsson, Patrik Karlsson, Sofia Larsson, Regina Baumann, Sara Jane Göthlin, Mikael Kristensen, Alexander Weibel Weibel, Diya Hojazi Shaher, Hugo Bergman, Tillitsverket, Laban Björfors, Feffe Deijfen. Alla som varit med att skapa Cirkus Cirkör och alla som har inspirerat oss. Manegen, Subtopia, DOCH och alla som har arbetat med att utveckla konstformen i Sverige och internationellt.

Alla vänner, artister, kreatörer, kontorsakrobater, pedagoger, volontärer och aktivister runt om i världen, på Malmö Stadsteater och hemma i Cirkörhuset.

**Marknadschef** Jenny Bång  
**Art Director** Johan Sjövall  
**Programredaktör/informatör** Carin Hebelius  
**Kommunikatör** Erik Roman  
**Försäljningsansvarig** David Ringqvist  
**Innesäljare** Sofie Åström  
**Serviceansvarig** Inger Börjesson  
**Fotograf** Emmalisa Pauly  
**Praktikant kommunikationssektionen** Lukas Herrmann  
**Tryck** KSPrint Digitaltryck, Malmö

**Teknisk chef** Dan Sörensen  
**Chefsproducent** Lisa Ericstam  
**Chef maskavdelningen** Agneta von Gegerfelt  
**Chef kostymavdelningen** Paola Billberg Johansson  
**Föreståndare kostymservice** Gyöngyi Balázs  
**Ljusansvarig** Sven-Erik Andersson  
**Transportansvarig** Hans Wendel  
**Ekonomichef** Leif Jönsson  
**Städledare** Linda Lövgren

**Chefssassistent** Anna Andrén  
**VD och ansvarig utgivare** Kitti Wagner

CIRKUS CIRKÖR

**Foto, affischbild** Abed Naji  
**Foto, profilbilder** Christina Simpson  
**Projektledare kommunikation** Henrik Sundin  
**Kommunikationschef** Susanne Reuszner  
**Vice VD, produktionschef** Anna Ljungqvist  
**VD Cirkus Cirkör** Anders Frennberg  
**Grundare och konstnärlig ledare** Tilde Björfors

Dekoren är tillverkad i Cirkus Cirkörs verkstad

Cirkus Cirkörs verksamhet stöds av:  
Statens kulturråd, Stockholms läns landsting, Stockholms stads kulturförvaltning, Botkyrka kommun och Scania.

Kostymen på affischen är del av en större donation till Cirkus Cirkör från Judiska Teatern och skapades 2001 till "Men i framtiden då". Läs mer [www.judiskateatern.se](http://www.judiskateatern.se)

FOTOGRAFERING OCH LJUDUPPTAGNING ÄR EJ TILLÅTEN  
AV UPPHOVSRETTSLIGA SKÄL OCH FÖR ARTISTERNAS SÄKERHET  
VAR VÄNLIG STÄNG AV MOBILTELEFONEN



CIRKUS  
CIRKÖR